

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 5:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a okazuje łaskę tysięcznym – tych, którzy Mnie kochają i przestrzegają moich przykazań.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a okazuję łaskę tysięcznym pokoleniom — tych, którzy Mnie kochają i przestrzegają moich przykazań.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A okazujący miłosierdzie tysiącom tych, którzy mnie miłują i strzegą moich przykazań.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A czyniący miłosierdzie nad tysiącami tych, którzy mię miłują, i strzegą przykazań moich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a czyniący miłosierdzie na wiele tysięcy, miłującym mię i strzegącym przykazań moich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a okazuje łaskę do tysięcznego pokolenia tym, którzy Mnie miłują i przestrzegają moich przykazań.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A okazuje łaskę aż do tysięcznego pokolenia tym, którzy mię miłują i przestrzegają moich przykazań.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A okazuję łaskę do tysięcznego pokolenia tym, którzy Mnie miłują i przestrzegają Moich przykazań.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tym zaś, którzy Mnie miłują i przestrzegają moich przykazań, okazuję miłosierdzie do tysięcznego pokolenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	lecz łaskawość okazuję tysiącnemu pokoleniu tych, co mnie miłują i strzegą przykazań moich.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	a tym, którzy Mnie kochają i przestrzegają Moich przykazań, wyświadczam dobro przez tysiące [pokoleń].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і хто чинить милосердя в тисячу разів тим, що люблять Мене і зберігають мої заповіді.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a świadczący miłosierdzie względem tysięcy tych, co Mnie miłują i przestrzegają Moich przykazań.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	lecz okazującym lojalną życzliwość tysiącnemu pokoleniu w wypadku tych, którzy mnie miłują i przestrzegają moich przykazań.